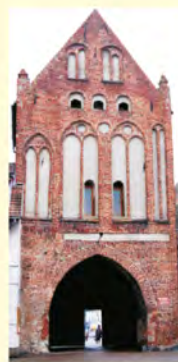




ECHO

Świdwina



W numerze:

- Z historii ziemi świdwińskiej
- 100 Pani Stanisławy
- Awans gen. Starzyńskiego
- Honorowa dr Wiewiórska
- Spotkanie Amazonek
- Pożegnanie gen. Krawczyca
- Kukula w Cafe Carlyle
- Liu Zhenyun w kąciu literackim

GAZETA PROMOCYJNA WYDAWNICTWA ADAM MARSZAŁEK

2020, nr 244/245

ISSN 1428-2186

NAKLAD 5000 EGZ.

PREZES Z AMBASADOR SITI NUGRAHA MAULUDIAH O KONGRESIE AZJATYCKIM



Rezultatem rozmów Prezesa Towarzystwa Azji i Pacyfiku dr. **Adama Marszałka** z JE **Siti Nugraha Mauludiah** było uzgodnienie wspólnych działań poprzedzających VII Międzynarodowy Kongres Azjatycki, którego Indonezja będzie gościem honorowym. W rozmowach uczestniczyli także I Sekretarz **Diyah Ramadani Agustini** i III Sekretarz **Widya Rahma Utami** oraz sekretarz Kongresu dr **Bartosz Płotka**.

W.K.

WYDAWNICTWO W SŁUBICACH KAZIUKI WIELEŃSKIE WYWIAD DLA CCTV



Duże zainteresowanie prezentowanymi przez dyrektor **Iwonę Nadolską-Bartosia** nowościami wydawniczymi okazali profesorowie: **Wojciech Alberski**, **Renata Podgórska** i **Andrzej Stelmach**.

K.G.



W dniu 5 marca oglądana przez miliard ludzi telewizja chińska CCTV wyemitowała w głównych wiadomościach wywiad z prezesem **Adamem Marszałkiem**.

B.P.

AWANS GENERAŁA STARZYŃSKIEGO Z AMBASADOREM O WSPÓŁPRACY



Związany ze Świdwinem gen. bryg. pil. Ireneusz Starzyński otrzymał awans na stanowisko Dowódcy Centrum Operacji Powietrznych-Dowództwa Komponentu Powietrznego. Po ukończeniu w 1992 r. „Szkoły Orłąt” rozpoczął służbę w 40. pułku lotnictwa myśliwsko-bombowego. Ukończył studia poddyplomowe na AON. W latach 2015–2016 studiował w Akademii Wojennej Sił Powietrznych USA. Gen. bryg. pil. Ireneusz Starzyński jest pilotem instruktorem klasy mistrzowskiej, z naliczeniem ponad 2100 godzin. Wyszkolił kilka pokoleń pilotów samolotu Su-22. Brał czynny udział w wielu ćwiczeniach krajowych i zagranicznych.



W trakcie wizyty w Ambasadzie Republiki Uzbekistanu prezes Adam Marszałek w rozmowie z JE Bakromem Babaiyevem Ambasadorem tego kraju w Polsce uzgodnił warunki współpracy wydawniczej. W.K

UMOWY Z CNPIEC



China National Publications Import & Export (Group) Corporation to wielozadaniowa platforma publikacyjna oraz międzynarodowej wymiany treści kulturowych, a więc trzon chińskiego rynku wydawniczego. To także nowy partner Marszałek Publishing Group. Współpraca między koncernami rozpoczęła się na konferencji wydawców w Tai'an od podpisania umów wydawniczych. CNPIEC reprezentowała sympatyczna menadżerka Jaśmina Bao, a MPG Prezes Adam Marszałek.

JUBILEUSZ ZWIĄZKU LITERATÓW



Stu lecie działalności obchodzi Związek Literatów Polskich. W Warszawie odbyło się posiedzenie Komitetu Honorowego w trakcie którego ustalono harmonogram organizowanych z tej okazji imprez.

W dyskusji nad nim uczestniczyli: prezes ZLP Marek Wawrzekiewicz, wiceprezesa dr Grzegorz Wiśniewski, dr Jan Cichocki, dr Adam Marszałek, Krzysztof Dzikowski, Adam Zagajewski, prof Waldemar Hładki, Janusz Janowski, i, Andrzej Jedrzejczak, Katarzyna Janczewska-Sołomko, Eugeniusz Kabatc, Andrzej Zaniewski, Jerzy Domański.

ACH, CO TO BYŁ ZA BAL...

Studniówka to jedno z ważniejszych wydarzeń w życiu człowieka. Dużo czasu poświęca maturzysta, aby przygotować się do tak hucznej uroczystości. Próby poloneza, zakup sukienki, garnituru, wizyta u fryzjera czy kosmetyczki, tyle spraw do załatwienia przed jedynym takim wieczorem...



Tegoroczna studniówka maturzystów ZSR CKZ odbyła się 25 stycznia b.r. w rymańskim hotelu Polonez. Jak to jest w zwyczaju zabawę rozpoczął reprezentacyjny taniec – polonez, do którego uczniowie zaprosili również swoich wychowawców.

Podziwialiśmy różnorodne figury typowe dla tego tańca – mosty, czwórki oraz nienaganną postawę tancerzy, którzy potrafili oddać podniosły charakter poloneza. Maturzyści przygotowali także część artystyczną – parodię *Jeziora Łabędziego*.

No a potem była już tylko zabawa do białego rana. Młodzież szalała w rytm ponadczasowych przebojów z różnych epok – od najnowszych piosenek po hity z lat 60., a co najważniejsze, bawili się razem z nauczycielami.

M.S

STUDNIÓWKA NAD STARĄ REGĄ

W sobotę 1 lutego 2020 r. w Młynie nad Starą Regą odbył się bal studniówkowy Liceum Ogólnokształcącego Zespołu Szkół im. Wł. Broniewskiego w Świdwinie. Wydarzenie, w którym wzięło udział 115 osób, rozpoczęło się od tradycyjnego poloneza i wzruszających przemówień uczniów oraz dyrektora szkoły – pana Krzysztofa Mrowińskiego. Wieczór upłynął pod znakiem refleksji i fantastycznej zabawy. Już w maju tegoroczni maturzyści przystąpią do jednego z najważniejszych egzaminów w swoim życiu – egzaminu maturalnego. Przed nimi niewątpliwie czas wytężonej pracy. Życzymy powodzenia.

M.F.



SUKCES POWIATU ŚWIDWIŃSKIEGO

Po raz kolejny Jury Konkursu organizowanego przez Związek Powiatów Polskich (ZPP) wybrało najlepsze, najbardziej rozwojowe samorządy 2019 r. W tegorocznej edycji ogólnopolskiego konkursu „Ranking Powiatów”, podsumowującej osiągnięcia za 2019 r., powiat świdwiński znalazł się na czwartym miejscu, wśród dziesięciu laureatów. Będąc w czołówce nie zwalniamy tempa i wytyczamy nowe cele, które konsekwentnie realizujemy. To spore osiągnięcie, gdyż w tej kategorii rywalizowało kilkadziesiąt powiatów (sklasyfikowano 30). W rankingu JST zostały podzielone na sześć kategorii.



Wśród powiatów liczących do 60 tysięcy mieszkańców kolejność była następująca:

1. powiat augustowski 46 368,
2. powiat przasnyski 42 357,
3. powiat drawski 40 025,
4. **powiat świdwiński 37 094**,
5. powiat bielski (podlaskie) 37 080,
6. powiat łobeski 36 125,
7. powiat goldapski 32 872,
8. powiat sępoleński 32 715,
9. powiat elbląski 32 555,
10. powiat lubański ex equo powiat wałecki 32 440.



MIROSLAW MAJKA: Nie ukrywam, że nie jestem zaskoczony wysoką pozycją powiatu świdwińskiego w Ogólnopolskim Rankingu Powiatów do 60 tys. mieszkańców. Od początku udziału w tym prestiżowym konkursie powiat plasował się zawsze w pierwszej dziesiątce. Na sukces ten składa się wytężona praca całego samorządu powiatowego, za którą wszystkim serdecznie dziękuję. IV miejsce nie spowoduje, że spoczniemy na laurach, wręcz przeciwnie, miejsce tuż za podium jeszcze bardziej zmotywuje nas do tego, aby w przyszłym roku zostać najlepszym z najlepszych w kraju.

Agata Ślusarek

MARIA WIEWIÓRSKA HONOROWYM OBYWATELEM KOREAŃSKIE ŚWIĘTO

Rada Miasta przyznała dr **Marii Wiewiórskiej** tytuł Honorowego Obywatela Miasta. W uzasadnieniu do uchwały czytamy: Pani Maria Wiewiórska mieszka w Świdwinie od 1946 roku. W 1962 roku została lekarzem. Pierwsze lata aktywności zawodowej spędziła w Szpitalu Powiatowym w Białogardzie, a 1 grudnia 1969 roku rozpoczęła pracę w świdwińskiej Przychodni Rejonowej. Od 1970 roku pełniła funkcję kierownika Powiatowego Wydziału Zdrowia w Świdwinie, jest dyplomowaną specjalistką z zakresu organizacji ochrony zdrowia. W 1999 roku przystąpiła do spółki „Medyk”, w której jako lekarz pierwszego kontaktu pracuje do dziś. Stale współpracuje z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej, jest także biegłą sądową z zakresu uszkodzeń ciała i chorób wewnętrznych przy sądzie Okręgowym w Koszalinie.



W dowód uznania za pracę na rzecz lokalnej społeczności była wielokrotnie odznaczana i wyróżniana, między innymi: odznaką „Za wzorową pracę w służbie zdrowia”, Srebrnym Krzyżem Zasługi, tytułem „Zasłużony dla Miasta Świdwin”, odznaką „Za Zasługi w Rozwoju Województwa Koszalińskiego”, wyróżnieniem „Za Zasługi dla Powiatu Świdwińskiego”.

UM

NOWY PARTNER Z PEKINU

W Pekinie odbyły się negocjacje warunków nawiązania stałej współpracy wydawniczej prowadzone przez przedstawicieli Beijing Times Chinese Press – prezesa **Bao Yunjiu**, dyrektora **Tao Che** i redaktora naczelnego **Qifa Song** – a Marszałek Publishing Group: prezesa MPG dr **Adama Marszałka**, prezesa Wydawnictwa Helvetica dr **Olega Golovkę** i asystenta ds. międzynarodowych MPG dr **Bartosza Płotkę**. Rezultatem rozmów tłumaczonych przez prof. **Miao Huashou** jest pozyskanie przez MPG nowego, dynamicznie rozwijającego się partnera z Chin oraz podpisanie kontraktów na wydanie w Polsce 30 książek.

B.P.



Z okazji Narodowego Święta Ludowego w Ambasadzie Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej odbyło się uroczyste przyjęcie. Na pamiątkowej fotografii uwieczniliśmy uczestniczących w nim: byłego ambasadora RP w KRLD **JE Krzysztofa Ciebienia**, ambasadora KRLD w Polsce **JE Geun Ri**, prezesa Towarzystwa Azji i Pacyfiku **Adama Marszałka** oraz jego zastępcę dr **Marcelego Burdelskiego**.

K.G.

PREZES Z AMBASADOR O KONGRESIE



Gościem Honorowym VII Międzynarodowego Kongresu Azjatyckiego jest Republika Indonezji, która uznała 7MKA za flagowe polskie wydarzenie w ramach obchodów 65. rocznicy zawiązania stosunków dyplomatycznych między Polską a Indonezją. Ambasador Republiki Indonezji w Warszawie, **JE Siti Nugraha Mauludiah** zaprosiła prezesa Towarzystwa Azji i Pacyfiku dr **Adama Marszałka** do swojej warszawskiej rezydencji, aby ustalić szczegóły uczestnictwa Indonezji w VII Kongresie w tej zaszczytnej roli. Ustalono, że w trakcie Kongresu zaprezentowane zostaną dania kuchni indonezyjskiej, natomiast w Centrum Sztuki Współczesnej uczestnicy Kongresu oraz mieszkańcy Torunia będą mogli zobaczyć dwa filmy wyprodukowane przez kinematografię indonezyjską. Przygotowana zostanie także wystawa fotografów.

B.P.



NOWA SIEDZIBA KUBUSIA PUCHATKA

Po 38 latach placówka, której patronuje Kubuś Puchatek, przenosi się ze starych, parterowych obiektów do budynku Szkoły Podstawowej nr 2 w Polczynie Zdroju.

Urząd Miasta na zaadaptowanie pomieszczeń wydał ponad pół miliona złotych. – Zmieniło się naprawdę dużo. Są nowe sale, meble oraz łazienki. Dzieci były zachwycone. Nie wiedziały, którymi zabawkami się bawić. To również dla nich było ogromne przeżycie – wylicza Teresa Ziętkiewicz, dyrektorka placówki.

Z nowego obiektu zadowoleni są zarówno najmłodsi, jak i ich rodzice: – Są duże pomieszczenia. Mamy nowe zabawki i półkę. Łazienka również ładnie wygląda.

W nowym obiekcie w siedmiu oddziałach uczyć się będzie prawie 150 przedszkolaków.

Tekst i foto: Mateusz Sienkiewicz

Materiał pierwotnie ukazał się na portalu Polskie Radio Koszalin

ZUZIA MULTILAUREATKĄ CZWARTY DOKTOR W WYDAWNICTWIE

W Poznaniu odbył się finał centralny rozgrywany pod patronatem Polskiego Towarzystwa Historycznego „Olimpiady Historycznej”. Autorka serii książek opublikowanych przez Wydawnictwo Adam Marszałek Zuzanna Kawa znalazła się w gronie laureatów Olimpiady. Jest to już czwarty tytuł laureata zdobyty w tym roku przez Zuzannę, wcześniej uzyskiwała je w kuratorskich konkursach z języków francuskiego, polskiego i historii.



Dyplom Laureata wręczył wiceminister edukacji Marian Kopeć



Z Zuzanną i Ministrem na pamiątkowej fotografii uwieczniliśmy Tatianę Ryzho, Łukasza Szczepkowskiego, Julię Barańską, Jakuba Kroka i Michała Górnica.

D.K.

Podnosi się poziom wykształcenia i kompetencji pracowników Wydawnictwa Adam Marszałek. Pracujący u nas asystent prezesa ds. międzynarodowych **Bartosz Płotka** uzyskał stopień doktora w zakresie nauk o polityce na podstawie dysertacji doktorskiej pt. *Mysł biopolityczna w Polsce w latach 1989–2015*. 19. lutego podczas uroczystych obchodów Święta Uniwersytetu Mikołaja Kopernika dr Płotka złożył przed rektorem UMK JM prof. dr. hab. **Andrzejem Tretnem** i zgromadzonymi przysięgę doktorską, zaś dyplom odebrał od promotora pracy prof. dr. hab. **Romana Bäckera**. Tym samym został czwartym doktorem w naszej oficynie.

K.G.



ROZMOWA O MŁODYCH TALENTACH



W trakcie wizyty w Wydawnictwie Adam Marszałek posła profesora Zbigniewa Girzyńskiego i dyrektor Wydziału Edukacji Anny Łukaszewskiej, pełniąca rolę gospodarza dyrektor Iwona Nadolska-Bartosiak zaprezentowała gościom nowości naszej oficyny. Szczególne zainteresowanie dyrektor Anny Łukaszewskiej wzbudziły publikacje autorstwa młodych twórców oraz te poświęcone edukacji wczesnoszkolnej. Zaprezentowała ona pogląd, że powinniśmy dolożyć starań, aby promować młodych zdolnych twórców.

M.K.

LUNCH Z BEIJING TIMES CHINESE PRESS SPOTKANIE TORUŃSKIEJ ORDYNACKIEJ



Dobrym chińskim zwyczajem w Pekinie odbył się tradycyjny lunch między członkami współpracujących ze sobą Marszałek Publishing Group i Beijing Times Chinese Press. Honorowe miejsca zajęli prezesi dr **Adam Marszałek** i **Bao Yunjiu**, zaś przy ich bokach zasiedli wykwintny dyplomata prof. **Miao Huashou**, prezes wchodzącego w skład MPG Wydawnictwa Helvetica dr **Oleg Golovko**, dyrektor BTCP **Tao Chen**, redaktor naczelny BTCP **Qifa Song**, asystent ds. Międzynarodowych MPG dr **Bartosz Plotka**, menadżerka praw autorskich **Sylvie Tian** oraz nowo mianowana menadżerka BTCP **Yu Ling**.

B.P.

W Sali Klubowej firmy Bud-Tech odbyło się spotkanie toruńskiego oddziału Stowarzyszenia „Ordynacka”. Gościem imprezy był Przewodniczący Komitetu Wykonawczego Ordynackiej poseł **Robert Kwiatkowski**. Uczestnicy spotkania dyskutowali na temat sytuacji politycznej w kraju w przededniu wyborów prezydenckich.



Wśród najdłużej dyskutujących byli: **Dawid Podlewski**, **Marian Filipiak**, **Adam Stando**, **Marian Frąckiewicz**, prof. **Krzysztof Mikulski**, **Lech Borowski** oraz **Krzysztof Podgórski**.

K.M.

WSPÓŁPRACA WYDAWNICZA Z WAT-em



O możliwościach współpracy wydawniczej firm skupionych w Marszałek Publishing Group z Instytutem Bezpieczeństwa i Obronności Wojskowej Akademii Technicznej prezes MPG dr **Adam Marszałek** rozmawiał z dyrektorem Instytutu por. dr. hab. **Marcinem Górnikiewiczem** oraz od dawna współpracującym z naszymi wydawnictwami wybitnym uczonym płk. prof. **Zenonem Trejnisem**.

Sz.G.

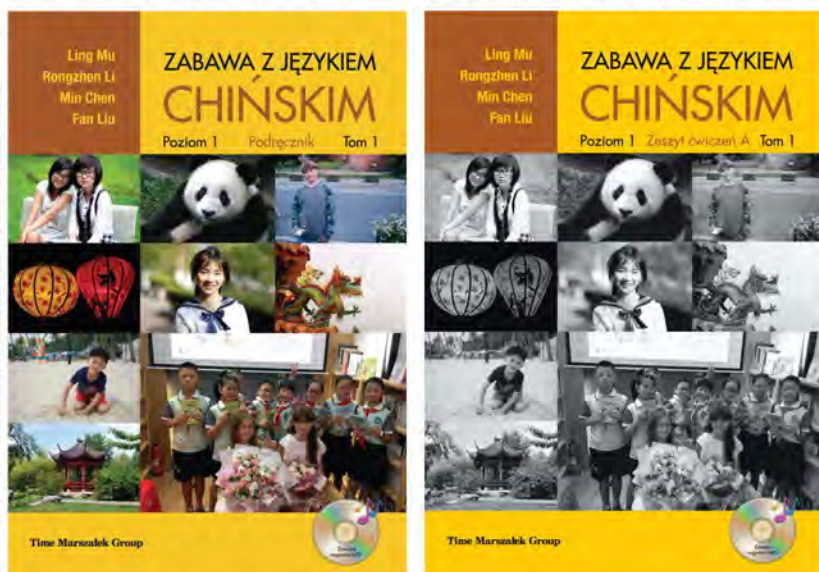
ROZMOWY O KONGRESIE



O udziale w VII Międzynarodowym Kongresie Azjatyckim przedsiębiorców z Azji rozmawiali prezes Toruńskiej Agencji Rozwoju Regionalnego **Michał Korolko** i dyrektor **Iwona Nadolska-Bartosiak**.

D.K.

WYDAWNICTWO BAWI I UCZY



Nakładem Time Marszałek Group, firmy będącej częścią holdingu Marszałek Publishing Group, oraz dzięki współpracy z chińskim wydawnictwem Foreign Languages Teaching and Research Press, ukazała się przeznaczona dla dzieci dwuczęściowa pozycja pt. *Zabawa z językiem chińskim*. Zestaw składa się z podręcznika, zeszytu ćwiczeń i płyty CD z nagraniami audio mającymi wspomagać naukę wymowy. Książki są bogato ilustrowane i pełne praktycznych ćwiczeń językowych.

B.P.

FRANCUSKA WERSJA ANI WOOD

Miło nam poinformować, że nakładem Wydawnictwa Adam Marszałek ukazała się kolejna książka Zuzanny Kawy pt. *Annie Wood dans le filet des énigmes*, czyli francuska wersja piątego już tomu serii przygód młodej detektyw Ani Wood. Jak dotychczas Ania Wood w sieci zagadek ukazała się w językach: polskim, angielskim, francuskim i rosyjskim. W najnowszej części dzielna Ania stara się rozwiązać zagadkę tajemniczego zniknięcia jednego z najwybitniejszych graczy komputerowych Maxa Kolano. Jaki będzie wynik tej partii? Warto sprawdzić!

Sz.G.



GALA NAUKI POLSKIEJ WOKÓŁ JUBILEUSZÓW, POEZJI I KOPERNIKA

W toruńskim CKK Jordanki w dniu urodzin Mikołaja Kopernika odbyła się Gala Nauki Polskiej. Głównym gościem imprezy był wicepremier, minister nauki i szkolnictwa wyższego Jarosław Gowin, natomiast głównym jej organizatorem wiceminister **Iwona Michalek**, która odczytała list Prezesa Rady Ministrów. W trakcie uroczystości wręczono nagrody ministra nauki i szkolnictwa wyższego.



Wśród nagrodzonych znalazło się kilku uczonych współpracujących z Wydawnictwem Adam Marszałek. Byli to profesorowie: **Bogdan Buszewski**, **Kazimierz Pajak**, **Arkadiusz Żukowski** i **Jacek Franciszek Gieras**.



Nagrodzonych oklaskiwali ksiądz biskup profesor **Wiesław Śmigiel**, ksiądz dr **Mariusz Kuciński**, profesor **Joanna Marszałek-Kawa**, prezes **Halina Marszałek**.



W kuluarach o osiągnięciach polskich uczonych rozmawiali: poseł **Grzegorz Piechowiak**, rektor Państwowej Uczelni Stanisława Staszica w Pile prof. **Donat Mierzejewski**, wiceministrowie **Iwona Michalek**, **Wojciech Maksymowicz** i **Sebastian Skuza**, prof. **Włodzisław Duch**, prezydent Torunia **Michał Zaleski**, **Katarzyna Zawada**, rzecznik prasowy Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego.



ksiądz mistrat **Mikołaj Hajduczenia**, poseł prof. **Zbigniew Girzyński**, **Halina Marszałek**, **Nadzieja Hajduczenia**, **Jakub Rzeszowski**, **Jarosław Wojtas**, **Paweł Rzymyszkiewicz**, prof. **Joanna Marszałek-Kawa** oraz dr **Paweł Machalski**.

Wielkimi krokami zbliża się publikacja książki jubileuszowej poświęconej profesorowi **Lechowi Witkowskiemu** *Profile integralności humanistyki i nauk społecznych*, która powinna ukazać się naszym nakładem na początku drugiego kwartału bieżącego roku. Tymczasem Jubilat odwiedził Wydawnictwo z kilkoma nowymi pomysłami, dotyczącymi zarówno rozpoczętych kilka lat temu, jak i zupełnie nowych serii oraz wydania niezwykle książki autorstwa **Agnieszki Dul** *Przewycięzanie niepełnosprawności jako styl życia*. Ekskluzywna seria poezji **Krzysztofa Mrozowskiego**, w której dotychczas ukazały się tomy: *Biały Mim*, *Pan na Alfabetcie*, *Wędrowiec po Absolutcie* doczeka się domknięcia w czwartym i ostatnim tomie zbierającym teksty wspomnieniowe o poecie oraz świadectwa jego wyjątkowej twórczości. Najbardziej zaś wymagająca redakcyjnie będzie nowa inicjatywa w postaci serii Jubileuszowe Wykłady Kopernikańskie, w której będą ukazywać się wykłady uznanych, wybitnych naukowców.

Sz.G.



Na zdjęciu prof. **Lech Witkowski** i redaktor **Szymon Gumienik**.

KOLONIŚCI W KOMISARIACIE POLICJI



Połyńscy policjanci spotkali się z uczestnikami zimowego wypoczynku. Dzieci usłyszały o pracy policjanta, ale też skorzystały z innych przygotowanych przez policjantów atrakcji. Policjanci opowiedzieli historię Policji, od kiedy w służbie są kobiety i o tym jak zostać nich Mili goście dowiedzieli się, że każdy może poprosić policjanta o pomoc. Kolejną atrakcją było spotkanie z czworonogiem. Z uwagi na przerwę zimową w nauce nie mogło zabraknąć edukacji o bezpiecznym wypoczynku zimą. Dzieci zwiedziły też budynek komisariatu, a na koniec otrzymały od policjantów odbłaskowe elementy.

asp. Katarzyna Kopacz

OTWARCIE KLUBU SENIORA W BIESIEKIERZU ROZMOWY O OLIMPIJSKIEJ SERII



fol. Iwona Machala

W Biesiekierzu otwarto nowe pomieszczenia Klubu Seniora. Placówka dzięki dofinansowaniu w ramach programu Senior+ oraz wkładowi własnemu gminy (łącznie ponad 200 tys. zł) została gruntownie wyremontowana, dostosowana do potrzeb seniorów i osób niepełnosprawnych oraz wyposażona. Oprócz sali telewizyjnej na około 50 osób znajduje się tam kuchnia, toalety, szatnia, a na piętrze przygotowano sale warsztatowe. Do udziału w zajęciach zachęcamy zarówno mieszkańców Biesiekierza, jak i ościennych miejscowości. Planujemy różnego rodzaju warsztaty rękodzielnicze, ogrodnicze, ekologiczne, zielarskie i kulinarne, ale też zajęcia ruchowe – podkreśla **Agnieszka Lange**, nowo powołany kierownik klubu.

Powstanie klubu zdeterminowała ogromna aktywność seniorów w regionie. Już od dłuższego czasu organizowali oni różnego rodzaju spotkania oraz warsztaty, korzystając z sal m.in. gminnej biblioteki, a teraz wreszcie mają swoją siedzibę. Klub jest czynny od poniedziałku do piątku, w godz. od 9 do 15. Osoby zainteresowane uczestnictwem w zajęciach mogą zgłaszać się w godzinach jego otwarcia, w celu złożenia deklaracji uczestnictwa. Udział w zajęciach jest bezpłatny.

Pierwotna wersja artykułu ukazała się w „Głosie Koszalińskim”

Katarzyna Chybowska

BELWEDERSCY PROFESOROWIE

Współpracujący z Wydawnictwem znakomici uczeni **Jerzy Sielski** oraz **Zenon Trejnis** uzyskali od Prezydenta RP **Andrzeja Dudy** tytuły profesorskie. Uroczystość wręczenia nominacji odbyła się w Pałacu Prezydenckim w Warszawie. W Wydawnictwie Adam Marszałek ukazało się wiele prac autorskich oraz pod redakcją naukową panów profesorów.

K.G.



Profesorowie **Jerzy Sielski** i **Zenon Trejnis** z prezydentem **Andrzejem Dudą** oraz członkami rodziny.



W warszawskiej Oberży pod Czerwonym Wieprzem odbyło się spotkanie prezesa Marszałek Publishing Group dr. **Adama Marszałka** z dr. **Adamem Zaborowskim**, którzy wspólnie zainicjowali powstanie serii wydawniczej poświęconej sylwetkom polskich olimpijczyków. Realizację projektu rozpoczęto niezwłocznie, tak więc Czytelnicy książek MPG będą mogli spodziewać się prawdziwej sportowej gratki.

B.P.

PROPOZYCJA PROFESORA UJAZDOWSKIEGO



W Warszawie odbyło się spotkanie prezesa Marszałek Publishing Group dr. **Adama Marszałka** z Senatorem RP, prof. **Kazimierzem Michałem Ujazdowskim**. Poruszono wiele problemów, jednak tematem głównym była rozmowa dotycząca edycji drugiego wydania książki pana profesora pt. *Zywność konserwatyzmu. Idee polityczne Adolfa Bocheńskiego*.

B.P.

WIZYTA KSIĘDZA PROBOSZCZA



Tradycyjnie już w trakcie wizyty duszpasterskiej ksiądz proboszcz dr **Jarosław Ciechanowski** rozmawiał z **Haliną Marszałek** i **Joanna Marszałek-Kawą** o roli rodziny we współczesnym społeczeństwie.

M.K.

SETNE URODZINY STANISŁAWY MROWIŃSKIEJ

KĄCIK POETYCKI



Pod koniec 2019 roku **Stanisława Mrowińska**, mieszkanka Bierzwnicy, obchodziła swoje setne urodziny. Wójt Gminy Świdwin **Kazimierz Lechocki** wraz z zastępcą wójta **Tomaszem Waszczykiem**, sekretarz Urzędu Gminy **Halina Czajkowską**, radną **Ewelina Pugacz**, sołtysem **Kamila Śmigiel**, kierownikiem Inspektoratu ZUS Oddział w Świdwinie **Zbigniewem Chlebowskim**, odwiedzili z serdecznymi życzeniami kwiatami i prezentami Panią Stanisławę. Wójt odczytał list gratulacyjny od Prezesa RP Mateusza Morawieckiego. Spędzony czas razem z Jubilatką i Jej rodziną był miłą radosną chwilą w naszym życiu.

Barbara Kolasińska

POLICYJNE PODSUMOWANIE ROKU



W obecności I zastępcy Komendanta Wojewódzkiej Policji w Szczecinie insp. **Jarosława Pasterskiego** przedstawiciele władz samorządowych oraz służb i podmiotów na co dzień współpracujących z Policją, świdwińscy policjanci podsumowali efekty pracy, jakie osiągnęli w 2019 roku.

Pełniący obowiązki Komendant Powiatowy Policji w Świdwinie kom. **Jacek Czyżewski** omówił stanu bezpieczeństwa na terenie powiatu świdwińskiego oraz wyniki, jakie osiągnęli policjanci poszczególnych komórek jednostki. Zostały wyznaczone nowe kierunki działań, które mają się przyczynić do poprawy bezpieczeństwa oraz poprawić skuteczność pracy świdwińskiej Policji. Zwrócił on uwagę na to, że policjanci działają na każdej płaszczyźnie, nie bagatelizując z pozoru nieistotnych spraw. Nie zabrakło też podziękowań dla przedstawicieli instytucji samorządowych, bez pomocy których osiągnięcie najlepszych na przestrzeni kilku ostatnich lat wyników byłoby po prostu niemożliwe. Podczas spotkania mówiono również o postępach prac związanych z budową nowej siedziby jednostki. Dziękując za sumienną i rzetelną służbę insp. Jarosław Pasterski, określił kategorie działań, na jakie należy zwrócić uwagę, by utrzymać dotychczasowy stan bezpieczeństwa.

Wiele ciepłych słów pod adresem policjantów skierowali obecni na spotkaniu goście, którzy zapewniali, że widzą ogrom pracy i wysiłek, jaki na co dzień wszyscy policjanci wkładają w to, aby mieszkańcy powiatu świdwińskiego mogli czuć się bezpiecznie.

asp. Katarzyna Kopacz

Kucharz, krętać i baron rynku nieruchomości
Powieść o współczesnych Chinach

„Ludzie bez poczucia humoru też robili całą masę komicznych rzeczy. Wyjrzyj przez okno, a zobaczysz jak zmienił się świat: publiczne łaźnie dziś nazywane są centrami detoksykacji, tanie restauracje wykwinowymi lokalami, gabinety fryzjerskie salonami urody, striptizerki damami, a ostatnio nawet królowymi. Kiedy wychodził na miasto, czuł, że to on należy do mniejszości i musiał uczyć się jak być zabawnym.

– To jest Pan Yan, prezes Kompanii Deweloperskiej Wielkiej Azji Wschodniej.
– Zawsze umniejszał takie wprowadzenia:

– Bez przesady. Ja tylko buduję domy.

Gdy ludzie komentowali jego szczupłą sylwetkę, odpowiadał:

– Żeby przytyć, trzeba jeść.

Gdy mówiono, że jego biznes był aż tak wielki, że wybudował połowę domów w Pekinie, potrząsał głową:

– Jestem prostym robotnikiem noszącym cegły i cement. Proszę się ze mnie nie śmiać.

Wreszcie ludzie zaczęli mówić, że jest dowcipny. Wtedy przestał z nimi rozmawiać”.

Kucharz, krętać i baron rynku nieruchomości to powieść akcji osadzona w realiach współczesnych Chin pióra **Liu Zhenyuna**. Jest on jednym z najbardziej poczytnych twórców literatury pięknej nie tylko w Chinach, ale także w państwach zachodnich. Wartość rozwoju wydarzeń oraz mnóstwo nieoczekiwanych zwrotów akcji zawartych w książce zdecydowanie dowodzą popularności autora.



Liu Zhenyun,
Kucharz, krętać i baron rynku nieruchomości,
Time Marszałek Group, 2019, ss. 292

PANI PREZES I REKTORZY SEMINARIUM NA GOCŁAWIU



O możliwościach współpracy wydawniczej z rektorami PWSZ: w Pile prof. **Donatem Mierzejewskim** oraz Lesznie prof. **Maciejem Pietrzakiem** rozmawiała prezes Wydawnictwa Adam Marszałek prof. **Joanna Marszałek-Kawa**. H.M.



W apartamencie prezesa Tadeusza Rzepeckiego odbyło się robocze seminarium poprzedzające obchody setnej rocznicy Związku Literatów Polskich. Uczestniczyli w nim: dr Adam Marszałek, dziekan Jerzy Rychlik, wybitny reżyser filmowy i teatralny Grzegorz Mrówczyński, prezes Tadeusz Rzepecki, prezes ZSP Marek Wawrzekiewicz oraz dziennikarz i pisarz Ryszard Kaluta. P.J.

Z TAJAMI O SEMINARIUM NPW



Jednym z elementów cyklu spotkań organizowanych przez „Nową Politykę Wschodnią” będzie „Spotkanie z kulturą tajską”. Sekretarz Kongresu Azjatyckiego dr **Bartosz Płotka** oraz sekretarz NPW mgr **Michał Dahl** i **Mario Betancourt Lopez** w rozmowie z **Phaphonthanat Saengiem** i **Karoliną Koczyńską** ustalili warunki degustacji i masażu, które będą elementami X Seminarium. B.P.

ROZMOWY O STUDIACH ORIENTALNYCH



Pod koniec lutego Wydawnictwo odwiedzili profesorowie **Maciej Szczurowski** i **Marian Mencil**. Celem ich wizyty była propozycja współwydawania półrocznika „Studia Orientalne”, który ukazuje się nakładem naszej oficyny od 2012 roku. O przyszłości czasopisma Panowie Profesorowie rozmawiali z redaktorem **Pawłem Jaroniakiem**. P.J.

SUKCES UCZNIÓW ZSR CKW

Młodzież ZSR CKZ w Świdwinie corocznie uczestniczy w Olimpiadzie Przedmiotowej Losy żołnierza i dzieje oręża polskiego. To olimpiada tematyczna adresowana do zafascynowanych historią uczniów szkół ponadgimnazjalnych z całej Polski, ze szczególnym uwzględnieniem uczniów zainteresowanych szeroko rozumianą historią wojskowości. Co roku w zawodach bierze udział niemal 3 tys. uczniów. Olimpiada jest rozgrywana w trzech etapach od listopada do czerwca, a jej zwieńczeniem są zawody finałowe w Warszawie, którym towarzyszą atrakcje dla uczestników i ich opiekunów. Zwycięzcy rywalizacji otrzymują cenne nagrody oraz dodatkowe punkty w rekrutacji na wybranych uniwersytetach.



Nasi uczniowie, rywalizując z młodzieżą z innych szkół, często realizującą zakres rozszerzony z historii (co sprawia nam jeszcze większą satysfakcję) odnoszą niemałe sukcesy.

W roku szkolnym 2019/2020 tematyka olimpiady dotyczyła lat 1887–1922 „O niepodległość i granice RP”. Ten okres nie był ustanowiony przez przypadek. Organizatorzy chcieli w ten sposób uczcić 100-lecie bitwy warszawskiej. marca 2020 r. będzie reprezentował naszą placówkę na szczeblu wojewódzkim. Do etapu wojewódzkiego z 41 uczestników zawodów międzyszkolnych przeszło zaledwie 7 osób. W poprzednich latach jego brat Marcin, dziś już absolwent naszej szkoły, osiągnął bardzo wysoką pozycję w tej Olimpiadzie. Michał jest uczniem klasy II Technikum Informatycznego i z całą pewnością to początek jego drogi w tej naukowej dyscyplinie. Życzymy jemu i sobie wielu sukcesów, a rodzicom dziękujemy za wychowanie dzieci w tak patriotycznych tradycjach. M.S

CHIŃSKI DEVELOPMENT & PRESS

Podczas Publishing Town Construction Conference przewidziano zaprezentowanie gościom honorowym niezwykle ciekawej inicjatywy stworzenia miasteczka wydawniczego Mount Tai International Press. Wizytującej w Chinach delegacji Marszałek Publishing Group w składzie: prezes MPG dr **Adam Marszałek**, szef Wydawnictwa Helvetica dr **Oleg Golovko**, asystent ds. zagranicznych MPG dr **Bartosz Płotka**, szefowie inicjatywy oraz samorządowcy z sąsiadującego miasta Tai'an pokazali projekty budowlane, makiety oraz miejsce powstania głównych ośrodków miasteczka. Do ich grona zaliczać się będą wydawnictwo, zakład poligraficzny, zakład papierniczy, ale też mieszkania, przedszkola, placówki zdrowotne, rekreacyjne i inne. Jest to prawdopodobnie jedyny taki projekt na świecie.

B.P.



EUROPA XXI WIEKU MARSZAŁEK Z MICHNIKIEM O LEDNICKIM

W znajdującym się w Słubicach Collegium Polonicum odbyła się XX Międzynarodowa konferencja naukowa *Europa XXI wieku: Przyszłość Europy i Unii Europejskiej w obliczu starych i nowych wyzwań*. Jej organizatorami był Wydział Nauk Politycznych i Dziennikarstwa UAM oraz Ośrodek Badań i Edukacji Europejskiej. W 23 panelach swoje re-

feraty wygłosili uczeni m.in. z Polski, Hiszpanii, Ukrainy, Rosji, Kazachstanu, Kirgistanu, Szwecji i Niemiec.

Tradycyjnie już reprezentująca Wydawnictwo Adam Marszałek dyrektor **Iwona Nadolska-Bartosiak** zaprezentowała uczestnikom najnowsze publikacje tej oficyny.

D.K.



Na pamiątkowej fotografii z organizatorami konferencji, profesorami: **Maciejem Walkowskim**, **Andrzejem Stelmachem**, **Tadeuszem Wallasem** oraz **Magdaleną Musiał-Kark** uwieczniliśmy prof. **Grzegorza Janusza**.



Wśród uczestników byli m.in. profesorowie: **Vasyl Marchuk** (Uniwersytet w Iwano-Frankowsku), **Bogdan Chrzanowski**, **Lilia Atnazheva** (Ukraina).



Grzegorz Piwnicki, **Natasza Lubik-Reczek**, **Zenon Trejnis** i **Rafał Reczek**.



Jochen Franzke (Uniwersytet w Poczdamie), **Andrea Čajková** (Uniwersytet w Trnavie), **Peter Čajka** (Uniwersytet w Bańskiej Bystrzycy) i **Bogdan Koszel**.



Dyrektor **Iwona Nadolska-Bartosiak** i prezes PTNP prof. **Arkadiusz Żukowski**.



W trakcie spotkania w Getyndze, które odbyło się przy okazji wręczenia nagrody miast partnerskich im. **Bogumiła Lindego**, redaktor **Adam Michnik** uzgodnił z dr. **Adamem Marszałkiem** wydanie w Polsce dwóch tomów pamiętników znakomitego polityka, dyplomaty, prawnika **Wacława Lednickiego**. Zawierają one ogrom informacji m.in. na temat relacji polsko-rosyjskich.

W połowie lutego odbyło się spotkanie obu panów w Warszawie. Jego efektem była decyzja o zorganizowaniu w Toruniu i Warszawie dwóch imprez promujących to ważne dzieło. Ustalono, że odbędą się one w trzeciej dekadzie marca w Toruniu, w należącej do Wydawnictwa Galerii 44, natomiast w Warszawie w posiadającym swą siedzibę na Rynku Starego Mista Klubie Księgarza.

W.K.



KUKUŁA W NOWOJORSKIEJ CAFE CARLYLE NOWI WSPÓŁPRACOWNICY MPG

W pewien piękny, październikowy nowojorski poniedziałek postanowiłem spełnić swoje wielkie marzenie i zobaczyć na żywo człowieka, dzięki któremu pokochałem kino i Nowy Jork. Pokuszę się wręcz o stwierdzenie, że w znacznej mierze dzięki niemu pokochałem też uroki życia. Wychowywałem się na filmach Woody Allena, bo o nim mowa, przejmując jego poczucie humoru i charakterystyczny sposób postrzegania otaczającego świata. Tego dnia nadarzyła się okazja, by zobaczyć tę ikonę światowego kina na żywo.



„Woody Allen and the New Orleans Jazz Band” grają bowiem w każdy poniedziałek w Cafe Carlyle, o ile rzecz jasna Mistrz nie ma w tym czasie akurat zdjęć do nowego filmu. Stoliki na te koncerty są zarezerwowane z wielomiesięcznym wyprzedzeniem. Za każdym razem, o czym nie każdy wie, wolnych jest jednak kilka miejsc przy barze. Trzeba tylko przyjść odpowiednio wcześniej, by zająć te miejsca i spokojnie obejrzeć wydarzenie. Występ muzyczny zawsze zaczyna się o 20:45, drzwi zostają otwarte o 18:30. By mieć pewność, że nie zabraknie dla mnie i mojej żony miejsc, przybyliśmy do niezwykle eleganckiego Hotelu Carlyle, godzinę przed otwarciem. Dla bezpieczeństwa.

Byłem niezwykle podekscytowany perspektywą zobaczenia i posłuchania na ży-

wo mego wielkiego idola. Towarzyszyły mi też jednak spore obawy. Wiele razy czytałem bowiem, gdy sam Allen z dystansem wypowiadał się o swoich umiejętnościach gry na klarncie, dziwiąc się, że ludzie chcą płacić, żeby posłuchać jego brzdękania. I mimo że kryje się za tym na pewno spora kurtuazja i iście allenowski humor, to faktycznie słyszałem dość nieprzychylnie opinie o tych koncertach.

Wahałem się nawet czy chcę pójść na ten koncert, obawiając się rozczarowania. Ostatecznie jednak uznałem, że będzie to możliwość posłuchania na żywo w Nowym Jorku jazzu, może nie klasy Milesa Davisa czy Johna Coltrane'a, ale nadal przyjemnej dawki muzyki. Dodatkowo miałem możliwość zobaczenia z bliska i pobycia w towarzystwie Woody Allena w tym samym pomieszczeniu. Nie każdy ma taką szansę! Więcej argumentów nie potrzebowałem. Przekonało mnie to i rozwiła wszelkie wątpliwości.

Było warto... Koncert okazał się zachwycający; cały kwartet, z Woodym na czele, mimo zaawansowanego wieku, tryskał na scenie energią i młodzieńczą fantazją. Widać było jak bardzo panowie kochają jazz; to uczucie epatowało z nich z każdym akordem.

Występ trwał, wraz z bisami, niemal dwie godziny. Wychodziłem zachwycony, zauroczony i wzruszony. Udało mi się zobaczyć z bliska jeden z najważniejszych symboli światowego kina, posłuchać dobrego jazzu, spędzając przy tym jeden z najpiękniejszych wieczorów w Nowym Jorku. Czego chcieć więcej...?

Wojciech Kukula



Udział w światowej konferencji wydawców w Tai'an zaowocował nawiązaniem współpracy przez Marszałek Publishing Group ze światowej klasy wydawnictwem Lan-Bridge. Rozmowa między prezesem MPG dr. **Adamem Marszałkiem** a menadżerką **Alice Wang**, tłumaczona przez prof. **Miao Huashou**, doprowadziła do pierwszych negocjacji dotyczących chińskich propozycji wydawniczych między firmami.

B.P.

PREZES I DYREKTOR



W warszawskiej kawiarni Na rozdrożu odbyło się robocze spotkanie prezesa Marszałek Publishing Group z dyrektorem Teatru Polskiego Radia **Januszem Kukułą**. W trakcie jego trwania uzgodniono plan współpracy obu instytucji na 2020 rok. Przewiduje on wydanie trzech kolejnych tomów z serii Słuchowiska Teatru Polskiego Radia.

I.N.-B.

CZYTAJĄ „ECHO ŚWIDWINA”



plk dr **Marek Kulczycki**,
Uniwersytet Wrocławski



gen. prof. **Mariusz Wiatr**,
Uniwersytet Przyrodniczy, Wrocław



Li Dan,
redaktor FLTRP



Peng Donglin,
dyrektor FLTRP

SPOTKANIE ŚWIDWIŃSKICH „AMAZONEK”



Na początku roku członkinie i zaproszeni goście spotkali się w klubie Świdwińskich Amazonek. Jest to już 14. rok działalności Stowarzyszenia, któremu przewodniczy **Zdzisława Rudnicka**. Spotkanie miało charakter okolicznościowy. Pani prezes w imieniu własnym i Zarządu złożyła wszystkim życzenia noworoczne. Było to wyjątkowe spotkanie, ponieważ uczestniczyła w nim Amazonka, która wróciła do Nas po dwuletniej nieobecności. Dzielnie walczyła z chorobą i wierzymy, że wygrała tę walkę. Takie powroty napawają nas radością, nadzieją i chęcią do dalszego działania. Amazonki z początkiem roku będą mogły skorzystać z możliwości zadbania o własne zdrowie, ponieważ otrzymały karnety na ćwiczenia „zdrowy kręgosłup” oraz „siłownia dla amazonek” przekazane nieodpłatnie przez firmę REHA-Fit **Małgorzaty Mięczyńskiej**. Podczas spotkania przyjęto plan pracy na najbliższy okres. Spotkanie upłynęło w pełnej radości i wzruszeń atmosferze.

Ewa Szoldra

POŻEGNANIE GENERAŁA KRAWCZYCA



W dniu 24 stycznia 2020 roku zmarł w Poznaniu gen. dyw. pil. **Tytus Krawczyk**, zasłużony generał Lotnictwa Polskiego i Stowarzyszenia Seniorów Lotnictwa Wojskowego RP. Po ukończeniu w 1950 r. Oficerskiej Szkoły Lotniczej w Dęblinie służył w różnych pułkach lotniczych, w tym w latach 1968–1970 był dowódcą stacjonującego w Goleniowie 2. Pułku Lotnictwa Myśliwskiego „Kraków”, który wchodził w skład 3. Brandenburskiej Dywizji Lotnictwa Myśliwskiego z dowództwem w Świdwinie. Generał Krawczyk był także dowódcą Wojsk Lotniczych w Poznaniu i attaché wojskowym i lotniczym przy Ambasadzie RP w Budapeszcie. Pożegnał go gen. broni pil. prof. dr hab. **Jerzy Gotowała** – były dowódca WLOP i gen. dyw. pil. **Franciszek Maciola** – prezes Zarządu Głównego SSLWRP. Został pochowany w Kwaterze Lotników na cmentarzu w Poznaniu-Miłostowie. Bardzo smutną okolicznością był fakt, że pogrzeb wysokiej rangi żołnierza w Poznaniu odbył się bez ceremoniału wojskowego. Cześć Jego Pamięci.

dr Henryk Czyżyk

FORUM GRUPY WYDAWNICTW Z SHANXI



W Chinach odbyło się forum grupy wydawniczej z Shanxi, podczas którego prezes Marszałek Publishing Group dr **Adam Marszałek** uzgodnił warunki współpracy z dyrektorem People's Publishing House **Qiang Tianem**. Spotkanie tłumaczył prof. **Miao Huashou**. Gospodarze zaprezentowali najnowsze publikacje siedmiu wydawnictw wchodzących w skład grupy. Szczególnie zaangażowały się w to redaktorki **Yike Tian** i **Ren Xiufang**, które dr. **Bartoszowi Płotce** pokazały efekty prac redaktorów i grafików PPH. Zaprezentowane książki były na wysokim poziomie. B.P.



ORŁY DLA WYDAWNICTWA

Na podstawie ocen i opinii czytelników Wydawnictwo Adam Marszałek zostało wyróżnione nagrodą „Orły Księgarstwa 2019”, uzyskując wynik 9,2/10 pkt. Dyplom prezentują redaktorzy: **Paweł Jaroniak** i **Szymon Gumienik**.



Z historii miasta i ziemi świdwińskiej

ABY OCALIĆ
OD ZAPOMNIENIA

część II



Ruiny kościoła

Od publikacji wywiadu pani Kordowieckiej minęło 30 lat, wyrosły kolejne pokolenia, zmienił się ustrój państwa, a i miasto teraz to żwawy, „średnio starszy” 70-latek.

Pisząc, a raczej przepisując ten tekst, zastanawiałem się jak ja dzisiaj odpowiedziałbym na zadane pytania. Postaram się krótko i po kolei.

Przywieziono mnie w połowie lat 40. w beciku ze smoczkim w gębie. Ojciec, przedwojenny kolejarz, został służbowo skierowany na Ziemię Odzyskane. Jaki był Świdwin? Pamięcią sięgam do wczesnych lat 50. Do tych zim śnieżnych i mroźnych, do tych upalnych, słonecznych lat i... morza gruzów w pryncypialnej części miasta. Terenem do znakomitych zabaw były nadregańskie łąki, często zalewane aż pod trzy laski. Latem ciepłe kąpiele, zimą olbrzymie lodowisko. Z niezapomnianym przyjacielem Ryśkiem z Pocztovej, którego rodzice mieli gospodarstwo na obrzeżach miasta, „ujeżdżaliśmy” na oklep konie, kręciliśmy się przy żniwach, sianokosach, omłotach. Tu w mieście, tuż za rzeką, poznałem ten specyficzny zapach i magiczną aurę wsi. Do dziś to lubię, do dziś tego szukam, choć z coraz mniejszym powodzeniem.

Zostałem tutaj, bo szkoła, praca, rodzina, no i wszędzie jest dobrze, ale tu najlepiej. Miałem i mam wspaniałych przyjaciół, wielu już odeszło – za wcześnie.

Czy pozostawię po sobie jakieś ślady? Nie wiem. Coś tam zainicjowałem, a użyteczne pomysły wsparłem na ile potrafiłem. Wspomogłem nieocenionego pastora Adama Ciucię w jego udanych staraniach o odnowienie i przywrócenie pamięci żyjącym, świdwińskiego kirkutu. Powstał w czasach,

gdym Świdwin był Schivelbeinem, ale jest taką samą częścią naszej miejskiej historii jak resztki murów obronnych, jak Zamek, Brama Kamienna, kościół mariacki... i jak lapidarium na ementarzu poewangelickim, gdzie sporo pracy włożyli świdwińscy strażacy. Cieszę się z otrzymanego wraz z pastorem Adamem wyróżnienia od ambasady izraelskiej za ratowanie zabytków kultury żydowskiej. Bardzo cenię sobie przyznanie mi medalionu im. Rudolfa Virchowa. Uważam, że każde, nawet najmniejsze miasto ma swoją historię, którą warto odzyskiwać i to staram się robić w moich tekstach o przed i powojennej historii miasta i jego mieszkańców. By to, co było przed nami nie uległo zapomnieniu.

Co mnie cieszy? Na pewno to, że miasto powoli pięknieje, że rozwija się duch społecznikowski, działają kluby i stowarzyszenia. Ale najbardziej bliska jest mi działalność Stowarzyszenia Carpe diem, które obok innych, bardzo cennych inicjatyw, stara się aby historia przed i powojenna miasta nie została zapomniana.

A co martwi? Zalew internetowego hejtu o osobach i instytucjach niemających nic z rzeczowej dyskusji. Niedocenywanie społeczników. Zbyt liczny pokot pijanych i wulgarnych wyrostków, szczególnie wieczorową porą. Ale najbardziej nie tylko martwi, ale i boli niezrozumiała wycinka starych drzew.

A jakie plany na przyszłość? Jak w aforyzmie: Zestarzeć się z godnością i umrzeć przyzwoicie.



Strona tytułowa jedynówki z wywiadem

Zdzisława Nenycz Kordowiecka – Przeżyliście w tym mieście 40 lat. Tu uczyliście się, pracowaliście. W jego najnowszej historii są ślady Waszej pracy. Proszę je wskazać.

Zofia Żurek – Ze szczególnym oddaniem w tych pierwszych latach pracował mój nieżyjący już mąż. Związał się z zakładem energetycznym – był do niego bardzo przywiązany, mimo że praca była ciężka. Zakładano nowe linie elektryczne, elektryfikowano wsie, naprawiano uszkodzoną sieć w mieście. Podjęłam pracę w miejskiej bibliotece. Warunki były bardzo ciężkie. Mieściła się ona w prywatnym mieszkaniu, było ciasno i ubogo. Zbiór książek też był skromny. Uzyskiwaliśmy je z darów od ludzi, pewne pozycje przekazało nam Ministerstwo Oświaty. Później zaczęły pojawiać się nowe wydawnictwa. Ale pracowało się chętnie. Ludzie byli spragnieni polskiej książki, docierali do nas chętniej, w miarę powstawania i rozwoju szkół przybywały do nas dzieci i młodzież.

Bernard Kiedrowski – Na polecenie burmistrza objąłem kierownictwo biblioteki. Najpierw odbyłem trzy-miesięczny kurs dla bibliotekarzy prowadzony przez uniwersytet w Toruniu. Książek nie było – zbierało się je po domach. Biblioteka rozpoczęła działalność licząc 300 woluminów. Najpierw mieściła się ona w budynku przy ulicy 3 marca, później wyremontowano na jej potrzeby gmach przy placu Janka Krasickiego [budynek dzisiejszego Starostwa przy placu Konstytucji 3 Maja, dop. Z.Cz.].

Aby zdobyć środki na remont, zorganizowałem dziesięć zabaw publicznych. Wyremontowano z tych środków kółłownię, parter, I piętro. Mieściła się tam biblioteka, świetlica z ping-pongiem i radiem „Aga”. Tu mieszkańcy miasta spędzali wolny czas. Biblioteką kierowałem do marca 1951 roku. Rozpocząłem następnie pracę w Spółdzielni [krawieckiej, dop. Z.Cz.] „Zgoda” i pracuję tam do dzisiaj. Mój wkład w życie miasta to również zorganizowanie pralni chemicznej i pralni białej w naszym mieście.

Maria Rydzio – Z miastem wiązałam się coraz bardziej. Z satysfakcją obserwowałam proces repolonizacji tych ziem, sama w nim uczestniczyłam. Pracowałam w Liceum Pedagogicznym, a placówka ta w latach 40. i 50.

pełniła w tym mieście rolę szczególną. Świdwin to była swoista pustynia kulturalna. Jego mieszkańcy to ludzie siłą wyrwani ze swoich ziem, gdzie korzeniami wrosli w ich tradycję i historię. Tu byli tych korzeni pozbawieni. Nie było wówczas teatru, telewizji, radia, a i o książkę było bardzo trudno. Szkoła, w której pracowałam była żywym ośrodkiem kultury i do kultury tworzonej, przeżywanej emocjonalnie, a nie konsumowanej. Tworzyli ją nauczyciele wraz z uczniami we współpartnerskim działaniu. Organizowaliśmy wieczornice, poranki, akademie. Nikogo nie zrażały trudności, brak książek i materiałów. Przepisywano teksty, z „niczego” powstawały wspaniałe stroje, dekoracje, potrzebne rekwizyty. W ten sposób mieszkańcy miasta mieli okazję zobaczyć „Pana Jowialskiego”, „Damy i Huzary” i inne polskie sztuki. Padały często z zaimprovizowanej sceny słowa pełne polskości, nabrzmiałe patriotyzmem i wyczuciem historii. Oddziaływało to na odbiorców. Już ten Świdwin nie był niemiecki, już był polski, już nie był obcy. Na wieczornice poetyckie przychodzili nie tylko uczniowie, ale również ich rodzice i ludzie ze szkołą niezwiązani. Ludzie obcy stawali się bliscy, bo chłonęli to samo słowo, bo przyswajali sobie te same myśli. Tworzyły się bardzo bliskie międzyludzkie więzi. Miasto stawało się polskie, znikała tymczasowość i poczucie wygnania. Czułam się u siebie. Zostałam tu, bo Świdwin stawał się mój, bo na Wale Pomorskim zginął mój brat, jest to miasto moich dzieci, chłonełam je i wrażałam, wraz z licznymi rocznikami moich uczniów, których polskiego słowa uczyłam.

Zdzisława Nenycz Kordowiecka – *Związaliście się ze Świdwinem emocjonalnie. Macie prawa uważać się za jego twórców, współgospodarzy – co Was w jego najnowszej historii cieszyło najbardziej, co traktujecie jako sukces?*

Bernard Kiedrowski – Budowa pierwszych domów mieszkalnych przy ulicy Niedziałkowskiego, Słowiańskiej budziła uczucie zadowolenia. Podobnie zabudowa placu Janka Krasickiego – to był namacalny dowód, że miasto rozwija się, że coś się tu dzieje, że warto było tu zostać i pracować. W 1954 roku utworzono w Świdwinie siedzibę powiatu.

Maria Rydzio – Poczułam radość, gdy uprzątnęliśmy gruzy – pracowaliśmy wszyscy, gołymi rękoma, bez narzędzi i sprzętu, w dni powszednie i w niedziele, wykorzystując każdą wolną chwilę. Pracowała młodzież i nauczyciele. To była piękna wychowawcza robota. A później to wspaniałe poczucie satysfakcji, że miasto pięknieje, że miło wyjść na ulicę, że jest tu moja praca. Gościliśmy w naszym mieście wspaniałych ludzi. Pamiętam wizytę Władysława Broniewskiego w roku 1961, mam z nim piękne pamiątkowe zdjęcie. Recytował swoje wiersze w sali byłego kina „Rega” – słuchała go młodzież, słuchali dorośli. W rok po śmierci poety mojej szkole nadano Jego imię. Odnotować też należy fakt, że w Świdwinie powstał jeden z pierwszych rodzinnych domów dziecka zorganizowany przez kolegę – nauczyciela Stanisława Zapartę.

Zofia Żurek – Ważnym momentem w moim życiu zawodowym była odbudowa spalonego zamku. 29 września 1968 roku odbyła się tu ogólnopolska impreza otwarcia roku kulturalnego. Uczestniczył w niej ówczesny minister kultury i sztuki – Lucjan Motyka. W pomieszczeniach zamku ulokowano bibliotekę – poprawiły się warunki naszej pracy. Otrzymaliśmy obszerne i estetyczne pomieszczenia, w których mogliśmy prowadzić różnorodną działalność. Dziełem naszym jest stałe prowadzenie kroniki miasta. Liczy ona już sobie pięć grubych tomów i stanowi bogate źródło wiedzy o dziejach Świdwina.

Zdzisława Nenycz Kordowiecka – *Co budziło Wasz niepokój, jakie zjawiska i fakty uważacie za negatywne?*

Maria Rydzio – Nie wybudowano w mieście szpitala, chociaż niejednokrotnie już te budowę planowano, chociaż walczyli o tę placówkę radni kolejnych kadencji. Doczekaliśmy się wreszcie szkoły podstawowej – ale były nigdy plany budowy szkoły ponadpodstawowej. Miasto nie ma też kanalizacji i miejskiego wodociągu. Brakuje też u nas konkretnych zakładów przemysłowych. Były plany budowy fabryki obuwniczej czy fabryki maszyn drogowych, ale nie zostały one zrealizowane. A szkoda.

Zofia Żurek – Ujemnym faktem była na pewno likwidacja powiatu. Od tego

okresu nastąpiła w moim odczuciu stagnacja, brak rozwojowych perspektyw. Z zakładów i instytucji pozostały tylko filie.

Bernard Kiedrowski – Na stanowiskach obsadza się często ludzi spoza terenu, którzy nie znają miasta, nie mają wycucia jego potrzeb. Z kolei wielu mieszkańców Świdwina, zdobywszy wykształcenie i zawód, do miasta nie wraca, osiada w innych ośrodkach, a mogliby przecież służyć nam wszystkim. Myślę, że przyczyna tkwi w trudnościach mieszkaniowych. Na mieszkanie w Świdwinie czeka się około 20 lat – dlatego młodzi ludzie uciekają, nie czują się z miastem związani. Myślę, że polityka mieszkaniowa nie była w naszym mieście prawidłowa.

Zdzisława Nenycz Kordowiecka – *Mieszkacie w Świdwinie, tu wychowaliście własne dzieci, niektórzy cieszą się już wnukami. Jakie plany, nadzieje, marzenia, wiążecie z dalszym losem tego miasta?*

Maria Rydzio – Wychowałam czworo dzieci. Troje z nich mieszka w tym mieście. Zostawiłam więc po sobie następców, niech kontynuują nasze dzieło, przecież to ich rodzinne miasto. Oni tu nie są obcy.

Helena Cieślicka – Niech nasze dzieci i wnuki zrobią tyle co my, a o przyszłość miasta można być spokojnym. Nasz start był trudniejszy. Oni się tu pobudowali, są na swoim. Niech pracują, aby te ziemie piękniały, bogaciły się, przecież to jest ich rodzinna ziemia.

Zofia Żurek – My musieliśmy się uczyć pokonywać trudności – oni też powinni uczyć się tego samego. Muszą pokonywać trudności, które niesie im ich czas, ich epoka. Te 40 lat to przecież ogrom wysiłku, którego często się nie dostrzega.

Bernard Kiedrowski – Niech żyją tu i pracują, niech nie pytają za ile. Niech obdarzą to miasto prawdziwą miłością, bo jest ono naszą wspólną własnością, za którą ponosimy odpowiedzialność.

Zbigniew Czajkowski



Targowisko przy ul. Sportowej

OPIEKUŃCZY DYREKTOR LOT NOWE KONTRAKTY Z SZANGHAJEM



Tradycyjnie w trakcie pobytu w Chinach delegacja MPG spotyka wielu przyjaciół. Jest wśród nich znakomicie pełniący swoją funkcję dyrektor LOT-u w Pekinie **Krzysztof Malczewski**. Pan dyrektor dokłada starań, aby pasażerowie latający polskimi liniami lotniczymi czuli się komfortowo i byli dobrze obsługiwani przez nadzorowany przez niego personel lotniskowy i pokładowy. Opiekujący się delegacją dyrektor bezpiecznie odprawił ją z Chin do Polski.

Sz.G.



Jednym z młodszych, ale bardzo efektywnych partnerów Marszałek Publishing Group jest szanghajske wydawnictwo East China Normal University Press. W ramach poszerzenia nieustannie rozwijającej się, niezwykle dynamicznej współpracy wydawniczej strony podpisały nowe umowy na wspólne wydanie kilkunastu książek naukowych.

B.P.

ZIMOWE WAKACJE ZUZANNY I MARIANNY



Tradycyjnie już część zimowych wakacji **Zuzanna** i **Marianna** spędziły w polskich górach. Ich tegoroczna baza znajdowała się w przygranicznym Jurgowie, z którego robiły wypady do Białki Tatrzańskiej i na Słowację.

D.K.

WSPOMNIENIE Z TAI'AN



Bardzo miło wspominamy zeszłoroczne spotkanie wydawców na konferencji w Tai'an. Do tego małego, liczącego 6 milionów mieszkańców miasteczka udali się prezes Marszałek Publishing Group dr **Adam Marszałek**, prezes wchodzącego w skład MPG Wydawnictwa Helvetica dr **Oleg Golovko**, dyrektor China Renmin University Press **Yolanda Liu**, znakomity uczony prof. **Miao Huashou** oraz asystent ds. międzynarodowych MPG dr **Bartosz Plotka**. W trakcie konferencji odbyli oni wiele niezwykłych spotkań i podpisali liczne kontrakty wydawnicze, których realizacją zajmuje się nasze Wydawnictwo.

B.P.

PUCHAR WÓJTA RĄBINA



W 6. edycji turnieju szachowego o Puchar Wójta Gminy Rąbino zwyciężył **Kamil Plichta** z Gostynia, wśród juniorów pierwsze miejsce zajął **Franciszek Bochniak** z Koszalina, puchar dla najlepszego zawodnika z Gminy Rąbino wywalczył **Janusz Gładkowski**, najstarszym zawodnikiem był 78-letni **Hans Assman** z Niemiec. Partnerem imprezy było Starostwo Powiatowe w Świdwinie. Turniej był objęty honorowym patronatem Urzędu

D.K.

Wiesław Bućko

ECHO
Świdwina

Wydawnictwo Adam Marszałek, ul. Lubicka 44, 87-100 Toruń, tel. 56 660 81 60, 56 664 22 35
fax: 56 648 50 70, e-mail: iwona@marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl/echoswidwina/
Adres Redakcji: „Echo Świdwina”, ul. 3 Marca 25, 78-300 Świdwin, tel. 512 325 892
Druk: Drukarnia Grado, ul. Warszawska 54, 87-148 Łysomice, tel. 56 664 22 36

Redaguje kolegium w składzie: Elżbieta Wielgosz (redaktor naczelna), Iwona Nadolska-Bartosiaak (z-ca redaktor naczelnej), Paweł Jaroniak (redaktor prowadzący), Krzysztof Galus (redakcja techniczna), Szymon Gumięnik, Daniel Kawa, Mateusz Klebicko, Joanna Marszałek-Kawa, Mirosława Michalska

Wydawnictwo
Adam
Marszałek